

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 7 JULI 1955.

Verslag van de Commissie van Openbaar Onderwijs belast met het onderzoek van :

1° het wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1954;

2° het wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1955.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 7 JUILLET 1955.

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique chargée d'examiner :

1° le projet de loi contenant le Budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1954;

2° le projet de loi contenant le Budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1955.

Aanwezig : de hh. MISSIAEN, voorzitter; CRAEYBECKX, DELOR, DULIEU, MACHTENS, MUYLDERMANS, SOLAU, VANDERMEULEN en CROMMEN, verslaggever.

MEVROUWEN. MIJNE HEREN.

I. Begroting dienstjaar 1954.

Het wetsontwerp houdende de begroting voor het dienstjaar 1954 heeft geen aanleiding gegeven tot enige bespreking, het begrotingsjaar afgesloten en alle uitgaven gedaan zijnde.

De artikelen en de begroting zelf worden aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

II. Begroting dienstjaar 1955.*Algemene bespreking.**Kosteloosheid der schoolbenodigdheden.*

Een commissielid vraagt de Minister de mogelijkheid te onderzoeken om ook aan de leerlingen van de voorbereidende afdelingen der Rijksmiddelbare scho-

1° R. A 5039.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-XVIIIbis (Zitting 1954-1955) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

2° R. A 5040.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-XIX (Zitting 1954-1955) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS.

I. Budget de l'exercice 1954.

Le projet de loi contenant le budget pour l'exercice 1954 n'a donné lieu à aucune discussion, l'exercice étant clos et toutes les dépenses ayant été effectuées.

Les articles et le budget lui-même ont été adoptés par 10 voix et 1 abstention.

II. Budget de l'exercice 1955.*Discussion générale.**Gratuité des fournitures scolaires.*

Un commissaire demande au Ministre d'examiner la possibilité d'accorder la gratuité des fournitures scolaires aux élèves des sections préparatoires des éco-

1° R. A 5039.

Voir :

Document du Sénat :
5-XVIIIbis (Session de 1954-1955) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

2° R. A 5040.

Voir :

Document du Sénat :
5-XIX (Session de 1954-1955) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

len de kosteloosheid van de schoolbenodigdheden te verzekeren. Hij is de mening toegedaan, dat langs de provinciale begrotingen om, de nodige credieten kunnen gevonden worden, daar de fondsen, daarvoor ingeschreven, in verhouding zijn tot het geheel der schoolplichtige kinderen. Mogelijk wordt een gedeelte van deze credieten niet gebruikt, wat dan ten goede kan komen aan de leerlingen van de voorbereidende afdelingen der Rijksmiddelbare scholen.

De Minister is accoord met de wens tot uitbreiding en stipt aan, dat in de begroting 1955 een crediet is voorzien voor de schoolbenodigdheden van de leerlingen der oefenscholen gehecht aan de lagere normaalscholen. Het Begrotingscomité heeft deze uitbreiding aanvaard. Voor 1956 kan misschien de maatregel tot de Rijksmiddelbare scholen worden uitgebreid, wat niet uitsluit, dat de suggestie betreffende de provinciale tussenkomst, in overeenstemming met het Departement van Binnenlandse Zaken, dadelijk kan worden onderzocht.

Verzekering tegen ongevallen.

Een tweede commissielid bespreekt het probleem van de verzekering der leerlingen tegen ongevallen. Wat de gemeente- en aangenomen lagere scholen betreft, worden de verzekeringskosten gedragen door de gemeentebesturen. Dat is niet het geval voor de voorbereidende afdelingen der Rijksmiddelbare scholen; daar moeten de fondsen door schoolbonden en beschermcomité's worden gevonden, wat niet altijd gemakkelijk is. Het ware wenselijk in de toekomst daarvoor het nodige crediet op de begroting uit te trekken.

Speelpleinen.

Een ander lid wijst op de uitgaven, die het vervoer van kinderen meebrengt, die ver van de school wonen en vraagt of de gemeentelijke speelpleinen toegankelijk mogen zijn enkel voor de kinderen van de gemeente. De speelpleinen, antwoordt de Minister, moeten toegankelijk zijn voor al de kinderen; de toegangsvoorwaarden moeten dezelfde zijn voor alle kinderen.

Coördinatie middelbaar en normaal onderwijs.

Een commissaris wenst een betere coördinatie tussen het middelbaar en het normaal onderwijs. De leerlingen van de 1^{ste} van de athenea mogen zonder examen naar de middelbare normaalschool. — Waarom de leerlingen van de 3^e der middelbare scholen niet zonder examen toelaten tot de lagere normaalschool? In dit laatste geval mislukken goede leerlingen, wegens de leerstof in het examen gevraagd en die niet volledig overeenstemt met de leerstof van de 3^e der middelbare school.

De Minister is deze kwestie minder genegen. De proefneming zonder examen van het atheneum naar de middelbare normaalschool te gaan, is niet zeer gelukkig geweest. Wanneer daarin een wijziging zal gebrach worden, zal de maatregel zeker dezelfde zijn wat

les moyennes de l'Etat. Il estime que les crédits nécessaires peuvent être trouvés dans les budgets provinciaux, puisque les fonds qui s'y trouvent inscrits à cet effet sont proportionnels à l'ensemble des enfants en âge de scolarité. Il est possible qu'une partie de ces crédits ne soit pas utilisée, ce qui permettrait d'en faire bénéficier les élèves des sections préparatoires des écoles moyennes de l'Etat.

Le Ministre déclare se rallier au vœu concernant l'extension de la gratuité et il relève qu'un crédit est prévu au budget de 1955 pour les fournitures scolaires des élèves des écoles d'application annexées aux écoles normales primaires. Le Comité du budget a approuvé cette extension. Pour 1956, on pourrait peut-être étendre la mesure aux écoles moyennes de l'Etat, mais rien ne s'oppose à ce que la suggestion relative à une intervention de la province, avec l'accord du Département de l'Intérieur, soit examinée dès à présent.

Assurance contre les accidents.

Un second commissaire s'occupe du problème de l'assurance des élèves contre les accidents. En ce qui concerne les écoles primaires communales et adoptées, les frais d'assurance sont supportés par les administrations communales. Il n'en est pas de même en ce qui concerne les sections préparatoires des écoles moyennes de l'Etat, pour lesquelles les fonds nécessaires doivent être rassemblés par les amicales et les comités de patronage, ce qui n'est pas toujours facile. Il serait souhaitable, à l'avenir, de prévoir au budget le crédit nécessaire à cet effet.

Plaines de jeux.

Un autre membre signale les dépenses occasionnées par le transport des enfants qui habitent loin de l'école et il demande si les plaines de jeux communales doivent être réservées aux enfants de la commune. Le Ministre répond que les plaines de jeux doivent être accessibles à tous les enfants; les conditions d'accès doivent être les mêmes pour tous.

Coordination de l'enseignement moyen et normal.

Un commissaire souhaite une meilleure coordination entre les enseignements moyen et normal. Les élèves de première des athénées peuvent entrer sans examen à l'école normale moyenne. Pourquoi n'accepterait-on pas les élèves de troisième des écoles moyennes sans examen à l'école normale primaire? Il arrive que de bons élèves subissent un échec du fait que les matières de l'examen ne correspondent pas entièrement à celles de la troisième de l'école moyenne.

Le Ministre est moins favorable à cette réforme. L'expérience qui a permis le passage sans examen de l'athénée à l'école normale moyenne n'a pas été très heureuse. Il ne fait pas de doute que si l'on modifiait le système en vigueur, une mesure identique serait

betreft de toelating tot de lagere normaalschool. De kwestie is nog niet definitief uitgemaakt, maar de Minister denkt, dat veeleer tot de terugkeer van het examen zal besloten worden.

Vierde graad.

Een ander commissielid bespreekt het probleem van de 4^e graden. Wat zal men er mee aanvangen? Zekere gemeentebesturen schaffen de 4^e graad-klas (sen) af en hervormen ze tot praë-technische of tot een voorbereidende derde klas voor handelsscholen, met het gevolg, dat ze de toelagen verliezen en de leerkrachten niet meer op staatskosten worden betaald. Hij dringt aan opdat voor September a. s. een oplossing aan dit probleem zou worden gegeven.

De Minister erkent, dat een oplossing dient gezocht. De 4^e graden zijn een experiment geweest, dat geen volkomen succes en ook geen volkomen mislukking is geweest. Zoals ze oorspronkelijk werden opgevat, voldoen ze niet meer aan hun bestemming. Ofwel zijn de leerlingen bekwaam en begaafd, en dan zijn ze geschikt voor het algemeen onderwijs; ofwel zijn ze meer aangelegd voor een beroepsvorming en dan zijn het de beroeps- of de technische school, waarheen ze moeten georiënteerd worden. De 4^e graad moet tot beide voorbereiden. De wet op de verlengde leerplicht zal daarmee rekening moeten houden. Voor de gemeenten die reeds hervormingen doorvoerden, zullen overgangsmaatregelen getroffen worden.

Beroepsoriëntering.

Een commissielid bespreekt het grote belang van de beroepsoriëntering, belang, dat nog zal toenemen, wanneer de verlengde leerplicht zal zijn doorgevoerd. We hebben een enorme achterstand in te halen. Van vrije keuze voor de ouders is in talrijke gevallen van het land geen sprake. Hij vraagt een bijzondere inspanning vanwege de Regering.

De Minister is accoord. De beroepsoriëntering is nog nergens; zij moet een overwegende rol spelen. Hij noemt haar « la plaque tournante » van ons onderwijs. In de officiële sector is zij niet ver gevorderd en het moet gezegd, dat de openbare besturen niet het nodige hebben gedaan. Thans wordt een reorganisatie voorbereid. De Hogere Raad voor Beroepsoriëntering werd afgeschaft en de vroegere raad heringericht.

Nationaal Studiefonds.

Hetzelfde commissielid handelt vervolgens over het Nationaal Studiefonds en wijst er op, dat de beurzen voor hogere niet universitaire studiën volstrekt onvoldoende zijn. Dit jaar zijn er 2.500 aanvragen. De beschikbare gelden te verdelen over de verschillende groepen naar rato van het aantal aanvragen, acht hij een niet te rechtvaardigen verdeling. Ook wenst hij een herziening van de criteria wat betreft de inkomsten der ouders.

prise en ce qui concerne l'admission à l'école normale primaire. La question n'est pas encore définitivement tranchée, mais le Ministre pense que l'on en reviendra plutôt au système de l'examen obligatoire.

Quatrième degré.

Un autre commissaire traite du problème des quatrièmes degrés. Qu'en fera-t-on? Certaines administrations communales suppriment les classes du quatrième degré et les transforment, soit en section pré-technique, soit en troisième classe préparatoire aux écoles commerciales; de ce fait, ils perdent les subsides, et le personnel enseignant n'est plus payé par l'Etat. Le commissaire insiste pour qu'une solution soit donnée au problème avant le mois de septembre prochain.

Le Ministre reconnaît qu'il est nécessaire de trouver une solution. Les quatrièmes degrés ont fait l'objet d'une expérience, qui n'a été ni un succès total, ni un échec complet. Tels qu'ils ont été conçus à l'origine, ils ne répondent plus à leur destination. Ou bien les élèves du quatrième degré sont capables et doués, et alors ils sont aptes à suivre l'enseignement général; ou bien ils ont plutôt des dispositions pour l'apprentissage d'un métier et, dans ce cas, ils doivent être orientés vers les écoles professionnelles ou techniques. Le quatrième degré doit préparer aux deux enseignements. La loi sur la prolongation de la scolarité devra tenir compte de ce fait. Pour les communes qui ont déjà procédé à certaines réformes, il faudra prévoir des mesures transitoires.

Orientation professionnelle.

Un commissaire insiste sur l'importance de l'orientation professionnelle, importance qui ne fera que croître lorsque la prolongation de la scolarité sera devenue un fait. Nous avons un retard énorme à combler. Dans de nombreuses régions du pays les parents ne disposent pas du libre choix. L'orateur demande au Gouvernement de faire un effort tout particulier dans ce domaine.

Le Ministre est d'accord sur ce point. L'orientation professionnelle n'est nulle part. Elle doit jouer un rôle décisif. Il la qualifie de plaque tournante de notre enseignement. Dans le secteur officiel, elle se trouve encore à un stade peu avancé et, il faut en convenir, les pouvoirs publics n'ont pas fait le nécessaire. Actuellement, on élabore un plan de réorganisation. Le Conseil supérieur de l'Orientation professionnelle a été supprimé et l'ancien conseil a été réorganisé.

Fonds national des Etudes.

Le même commissaire passe ensuite à la question du Fonds national des Etudes et signale que les bourses destinées aux études supérieures non universitaires sont absolument insuffisantes. Au cours de cette année, 2.500 demandes ont été introduites. L'orateur estime qu'on ne peut justifier un mode de répartition consistant à partager les fonds disponibles entre les différents groupes au prorata du nombre des demandes. Aussi souhaite-t-il une révision des critères relatifs aux revenus des parents.

In dezelfde gedachtenorde wijst een ander lid op het feit, dat voor een bepaald arrondissement, waar vroeger 100 aanvragen per jaar waren, er dit jaar 300 zijn. Maar het zijn dan ook niet meer begaafde of meer begaafde leerlingen. Er zijn leerkrachten, die al hun leerlingen zenden, zo b.v.b. een volledige klas van 24 leerlingen, waarvan één enkele in de proef is geslaagd ! Het ware wenselijk, langs de Gouverneurs om, de aandacht van de schoolhoofden op het verkeerde van dergelijke handelwijze te vestigen.

Dit wordt beaamd door een derde commissielid. In zijn district is het aantal aanvragen ongeveer hetzelfde gebleven, maar wegens een omvorming van het district, met als gevolg een mindere bevolking, zijn de fondsen verminderd. De vroeger toegekende beurzen moeten verder betaald worden en er zijn geen fondsen beschikbaar om nieuwe beurzen toe te kennen.

De perscommuniqué's betreffende het Nationaal Fonds hebben het publiek een verkeerde voorstelling van de zaak gegeven. De Minister deelt mede, dat voor het Nationaal Fonds een gemengde commissie werd geïnstalleerd, die haar werk is begonnen. Voor dit jaar zijn er 55 miljoen frank voorzien, te verdelen als volgt : 17 miljoen frank voor het middelbaar onderwijs, 10 miljoen frank voor de hogere niet-universitaire studiën, 30 miljoen voor de universiteiten. Er kan nu reeds met zekerheid worden gezegd, dat de 55 miljoen onvoldoende zijn. Het crediet zal moeten verhoogd worden. De Minister is het verder eens met de opmerkingen van de commissieleden.

Bespreking per sectie.

I. — *Algemene diensten.*

Geen opmerkingen of bespreking.

II. — *Lager onderwijs.*

Een commissielid wijst op artikel 31 van de organieke wet op het lager onderwijs. Voor de dienstjaren van de gemeenteonderwijzer telt de legerdienst en de tijd doorgebracht in krijgsgevangenschap mede, wanneer hij vooraf 25 dagen interim heeft gedaan. Wanneer die gemeenteonderwijzer naar het staatsonderwijs overgaat, verliest hij deze gunst. Een koninklijk besluit zou deze ongerijmdheid kunnen opheffen. Een wetsvoorstel om de dienstdtijd van een onderwijzer in de C.O.O. te laten gelden, werd destijds op verzoek van het Departement teruggetrokken. Kan die zaak niet geregeld worden ? Ten slotte is er het wetsvoorstel van de h. Yernaux, waarbij gevraagd wordt, dat voor de onderwijzers, die geen 25 dagen interim hadden, maar die dienst genomen hebben in de geallieerde legers, die tijdspanne zou meetellen voor de vaststelling van de anciënniteit.

Dans le même ordre d'idées, un autre membre fait remarquer que, dans un arrondissement déterminé, où il y avait précédemment 100 demandes par an, on en compte 300 cette année. Toutefois, il ne s'agit plus d'élèves doués ou mieux doués ! Certains professeurs font participer tous leurs élèves à l'épreuve : c'est ainsi qu'une classe entière de 24 élèves s'est présentée, dont un seul a réussi l'examen. Il serait souhaitable d'attirer l'attention des directeurs d'écoles, par l'intermédiaire des gouverneurs de province, sur ce que pareil procédé a d'erroné.

Un troisième commissaire confirme le fait. Dans sa circonscription, le nombre des demandes est resté à peu près égal, mais par suite d'une réorganisation de la circonscription, entraînant une réduction de la population, les fonds ont été diminués. Il faut continuer à payer les bourses d'études décernées dans le passé et il n'y a pas de fonds disponibles pour l'octroi de bourses nouvelles.

Les communiqués de presse concernant le Fonds national ont donné au public une idée inexacte de la question. Le Ministre signale qu'une commission mixte pour le Fonds national a été installée et qu'elle a entamé son activité. Pour cette année, on a prévu une somme de 55 millions, à répartir comme suit : 17 millions pour l'enseignement moyen, 10 millions pour les études supérieures non universitaires et 30 millions pour les universités. On peut affirmer dès à présent que ces 55 millions seront insuffisants. Ce crédit devra être augmenté. Le Ministre marque également son accord sur les observations présentées par les commissaires.

Discussion par sections.

I. — *Services généraux.*

Pas d'observations, ni de discussion.

II. — *Enseignement primaire.*

Un commissaire attire l'attention sur l'article 31 de la loi organique de l'enseignement primaire. Pour établir les services rendus par les instituteurs communaux, il est tenu compte de la durée du service militaire et du temps passé en captivité, à condition qu'ils aient fait préalablement 25 jours d'interim. L'instituteur communal qui passe à l'enseignement de l'Etat perd cette faveur. Cette anomalie pourrait être supprimée par arrêté royal. Une proposition de loi tendant à valoriser la durée du service accompli par un instituteur au sein d'une Commission d'assistance publique a été retirée par son auteur à la demande du Département. Cette question ne peut-elle pas être réglée ? Enfin, il y a la proposition de loi de M. Yernaux, qui demande que, pour les instituteurs qui ne comptaient pas 25 jours d'interim, mais qui se sont engagés dans les armées alliées, la durée de ce service soit également prise en considération pour l'établissement de leur ancienneté.

III. — *Normaalonderwijs.*

Een commissielid wijst op de dringende noodzakelijkheid nieuwe lokalen te voorzien voor de Hogere Huishoudschool te Laken, die wegens de werken voor de Internationale Tentoonstelling van 1958 moet verdwijnen. Het is de enige school van die aard in Vlaanderen, terwijl er drie in Wallonië bestaan.

De h. Minister belooft hieraan zijn volle aandacht te wijden.

IV. — *Middelbaar Onderwijs.*

Een lid pleit voor de vergoeding toegekend aan de studieprefecten van de atheneae, welke vergoeding onvoldoende is, wanneer men een vergelijking maakt met de bestuursvergoeding toegekend aan de directeurs van de Rijksmiddelbare scholen en zelfs van sommige gemeentelijke lagere scholen. De bestuursvergoeding voor de studieprefecten varieert tussen 25.000 en 32.000 frank, terwijl een directeur van een Rijksmiddelbare school een maximum van 41.600 frank kan bereiken en sommige directeurs van lagere scholen een vergoeding hebben, die 36.000 frank kan overtreffen. Het barema zelf van de studieprefecten is slechts aan index 3,26.

— Een delicaat probleem, antwoordt de Minister, waarover ik alleen niet te beslissen heb en waarvoor ik persoonlijk geen verbintenis kan aangaan.

V. — *Hoger onderwijs en wetenschappen.*

Een lid van de Commissie bespreekt de toestand aan de Rijksuniversiteit te Gent, waar dringende benoemingen op zich laten wachten en dit sedert lang. Een vergelijking van de credieten voor de universiteiten van Gent en Luik, valt volkomen in het nadeel van Gent uit. De toekenning van een bijkomend krediet van 5 miljoen frank zal uitsluitend voor materiële en laboratoria-doeleinden aangewend worden, — de laboratoria, die het trouwens dringend nodig hebben. Gent en Luik tellen ongeveer hetzelfde aantal studenten. Het merkelijke verschil in credieten is bijgevolg niet verantwoord.

De h. Minister is het volledig met deze zienswijze eens. De toestand is ernstig. Het tekort aan personeel is een gevolg van de blokkering der benoemingen. Wij moeten hieraan al onze aandacht wijden, zegt de Minister, die er tevens aan herinnert, dat op de verjaringsplechtigheid van het Instituut Solvay te Brussel, Z. M. Koning Boudewijn op het uitzonderlijke belang van het degelijk ingericht universitair onderwijs heeft gewezen.

De Commissie drukt eenparig de wens uit, dat voor de begroting van 1956 rekening zal worden gehouden met de gedane opmerkingen.

VI. — *Technisch onderwijs.*

Geen bespreking.

III. — *Enseignement normal.*

Un commissaire attire l'attention sur l'urgente nécessité qu'il y a de prévoir de nouveaux locaux pour l'Ecole ménagère supérieure de Laeken, laquelle doit disparaître en raison des travaux de l'Exposition internationale de 1958. C'est la seule école de cette nature qui existe en Flandre, alors qu'il en existe trois en Wallonie.

Le Ministre promet d'accorder toute son attention à cette question.

IV. — *Enseignement moyen.*

Un membre plaide en faveur de l'augmentation de l'indemnité dont bénéficient les préfets d'études des athénées, indemnité qui est insuffisante lorsqu'on la compare à l'indemnité de direction, à laquelle ont droit les directeurs des écoles moyennes de l'Etat, voire de certaines écoles primaires communales. L'indemnité de direction des préfets d'études varie entre 25.000 et 32.000 francs, alors qu'un directeur d'école moyenne de l'Etat peut atteindre un maximum de 41.600 francs et que certains directeurs d'école primaire touchent une indemnité qui peut être supérieure à 36.000 francs. Quant au barème proprement dit des préfets d'études, il n'est qu'à l'index 3,26.

— C'est là, répond le Ministre, un problème délicat, au sujet duquel je ne puis seul prendre une décision ni m'engager.

V. — *Enseignement supérieur et sciences.*

Un membre de la Commission se préoccupe de la situation de l'Université de Gand, où des nominations urgentes se font attendre depuis longtemps. Si l'on compare les crédits prévus respectivement pour les universités de Gand et de Liège, l'on constate que la balance penche tout à fait au désavantage de Gand. L'attribution d'un crédit supplémentaire de 5 millions de francs servira uniquement à couvrir des frais de matériel et de laboratoire. Les laboratoires en ont d'ailleurs un besoin urgent. Gand et Liège comptent environ le même nombre d'étudiants. Par conséquent, la différence sensible que l'on constate entre les crédits attribués ne se justifie pas.

Le Ministre partage entièrement ce point de vue. La situation est sérieuse. Le manque de personnel est dû au blocage des nominations. Ce problème mérite toute notre attention, dit le Ministre, qui rappelle également qu'à la cérémonie qui a marqué l'anniversaire de l'Institut Solvay à Bruxelles, S. M. le Roi Baudouin a insisté sur l'importance exceptionnelle d'un enseignement universitaire bien organisé.

La Commission unanime exprime le vœu que, dans l'établissement du budget de 1956, il soit tenu compte des observations qui ont été formulées.

VI. — *Enseignement technique.*

Pas de discussion.

VII. — *Kunstonderwijs.*

Een commissielid heeft bij een bezoek aan een museum in de Verenigde Staten een interessant procédé zien aanwenden om de leerlingen belang te leren stellen in een bezoek aldaar; geen geleid bezoek met een gids of onder leiding van een leerkracht, die inzake kunst of wetenschap niet altijd bevoegd is, maar met behulp van een hoorapparaat, beschikbaar voor elke leerling, luisteren naar een geregistreerde opname over een bepaald schilderij of wetenschappelijk toestel. Hij suggereert een soortgelijk systeem voor onze studenten.

VIII. — *Schone Kunsten.*

Geen bespreking.

IX. — *Opvoedende diensten en culterele betrekkingen.*

Een commissielid prijst de bulletins van de diensten voor volksopvoeding en vraagt voor de openbare bibliotheken de uitgave van een bulletin, dat inlichtingen zou verstrekken over bepaalde specialiteiten. Een bibliothecaris kan niet alles weten en kennen. Wanneer een lezer uit een bibliotheek zich wil interesseren aan een bepaald vak, zou een steekkaart of een bulletin hem leiden en opgeven, met welk boek of boeken hij moet beginnen.

Er wordt het lid geantwoord, dat zulk systeem bestaat in de stedelijke bibliotheken te Mechelen en te Antwerpen, en in de rondreizende bibliotheken van de provincie Namen.

*
**

De artikelen van de begroting worden vervolgens aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

De begroting zelf wordt met een zelfde stemming aangenomen.

Met algemeenheid van stemmen wordt dit verslag goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. CROMMEN.

De Voorzitter,
E. MISSIAEN.

VII. — *Enseignement artistique.*

A l'occasion d'une visite à un musée des Etats-Unis, un commissaire a vu appliquer un procédé intéressant qui permet d'initier les élèves aux œuvres d'art exposées dans les musées : au lieu d'un guide ou d'un professeur, dont la compétence en matière artistique ou scientifique laisse parfois à désirer, chaque élève dispose d'un appareil acoustique qui lui fait entendre l'enregistrement d'un commentaire relatif à une peinture ou un appareil scientifique déterminé. Ce commissaire suggère l'adoption d'un système analogue à l'intention de nos étudiants.

VIII. — *Beaux-Arts.*

Pas de discussion.

IX. — *Services éducatifs et relations culturelles.*

Un commissaire fait l'éloge des bulletins édités par les services d'éducation populaire et demande l'édition pour les bibliothèques publiques, d'un bulletin fournissant des renseignements sur diverses spécialités. Il est impossible à un bibliothécaire de tout savoir et de tout connaître. Lorsque dans une bibliothèque un lecteur s'intéresse à une branche déterminée, il conviendrait qu'une fiche ou un bulletin le guide en lui indiquant le ou les livres à consulter en premier lieu.

Il est répondu au membre que ce système est déjà appliqué dans les bibliothèques communales de Malines et d'Anvers ainsi que dans les bibliothèques itinérantes de la province de Namur.

*
**

Les articles du budget sont ensuite adoptés par 10 voix contre 1.

L'ensemble du budget a été adopté de la même manière.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. CROMMEN.

Le Président,
E. MISSIAEN.